

Mr. Speaker left the Chair.

Mr. *Allsopp* took the Chair of the Committee.

Mr. Speaker resumed the Chair.

Several Members having retired, the names of those present were taken down, as followeth :

MR. SPEAKER.

Messieurs *Robitaille, Molson, Allsopp, Taschereau, Gauvreau, Panet, Viger, Borgia, Després, Vanfelson, Lagueur, E. F. Roy, and Fournier.*

And, at eleven o'clock at night, Mr. Speaker adjourned the House, for want of a Quorum.

Wednesday, 11th March, 1818.

MR. *Borgia* moved, seconded by Mr. *Robitaille*, that Mr. *Davidson* and Mr. *A. Stuart*, be added to the Committee to whom has been referred the Petition of divers inhabitants of the County of *Cornwallis*, presented to this House yesterday.

The House divided upon the question :

Yeas 5

Nays 16

So it passed in the negative.

An engrossed Bill, for the establishment of a Bank in the City of *Montreal*, in the Province of *Lower-Canada*, was read the third time.

On motion of Mr. *Cuvillier*, seconded by Mr. *Vanfelson*,

Resolved, That the Bill do pass, and that the Title be, "An Act for the establishment of a Bank at the City of *Montreal*, in the Province of *Lower-Canada*."

Ordered, That Mr. *Cuvillier* do carry the Bill to the Legislative Council, and desire their concurrence.

An engrossed Bill, to extend the provisions of an Act therein mentioned, and to grant a certain sum of money, more effectually to provide for the relief of Infirm and Insane Persons, and for the support of Foundlings, was read the third time.

On motion of Mr. *Vanfelson*, seconded by Mr. *Robitaille*,

Resolved, That the Bill do pass, and that the Title be, "An Act to extend the provisions of an Act therein mentioned, and to grant a certain sum of money, more effectually to provide for the relief of Infirm and Insane Persons, and for the support of Foundlings."

Ordered, That Mr. *Vanfelson* do carry the Bill to the Legislative Council, and desire their concurrence.

A. W. Cochran, Esquire, Civil Secretary to His Excellency the Governor in Chief, was admitted within the Bar, and delivered to Mr. Speaker a Message from His Excellency the Governor in Chief, signed by His Excellency.

And then he withdrew.

And the said Message was read by Mr. Speaker, all the Members being uncovered, and is as followeth :

J. C. SHERBROOKE, GOVERNOR IN CHIEF.

The Governor in Chief lays before the House of Assembly, Copy of a Report of the Adjutant General of Militia to him, representing the impediments that arise in the execution of the Militia Law, from the want of a Fund for the payment of Adjutants, and of Contingent Expenses for carrying on prosecutions under the Militia Act, and he recommends to the House of Assembly, to provide a Fund for these essential objects, in such manner as shall remove the difficulties that exist. He also recommends to the Assembly, to place at his disposal a sum of three hundred and seventy-five pounds sterling, to enable him to increase the Salary attached to the Office of Civil Secretary, to an amount more adequate as a remuneration for the duties of that Office, and also to enable him to grant an allow-

VOL. 27.

ance

Mr. l'Orateur a laissé la Chaire.

Mr. *Allsopp* a pris la Chaire du Comité.

Mr. l'Orateur a repris la Chaire.

Plusieurs Membres s'étant retirés, les noms de ceux alors présents ont été pris comme suit :

MR. L'ORATEUR,

Messieurs *Robitaille, Molson, Allsopp, Taschereau, Gauvreau, Panet, Viger, Borgia, Després, Vanfelson, Lagueur, E. F. Roy et Fournier.*

Et à onze heures du Soir, Mr. l'Orateur a ajourné la Chambre faute de Quorum.

Mercredi, 11^e Mars, 1818.

MR. *Borgia* a proposé, secondé par Mr. *Robitaille*, Que Mr. *Davidson* et Mr. *A. Stuart* soient ajoutés au Comité auquel a été référée la Pétition de divers Habitans du Comté de *Cornwallis*, présentée hier à cette Chambre.

La Chambre s'est divisée sur la Question :

Pour 5

Contre 16

Ainsi elle a passé dans la Négative.

Un Bill grossoyé, pour l'établissement d'une Banque dans la Cité de *Montréal*, dans la Province du *Bas-Canada*, a été lu pour la troisième fois.

Sur Motion de Mr. *Cuvillier*, secondé par Mr. *Vanfelson*,

Résolu, Que le Bill passe, et que le Titre soit, "Acte pour l'établissement d'une Banque dans la Cité de *Montréal*, dans la Province du *Bas-Canada*."

Ordonné, Que Mr. *Cuvillier* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande sa concurrence.

Un Bill grossoyé, pour étendre les Provisions d'un Acte y mentionné, et pour accorder une certaine Somme d'Argent pour pourvoir plus efficacement au soulagement des Infirmes et des Personnes dérangées dans leur esprit, et pour le soutien des Enfants trouvés, a été lu pour la troisième fois.

Sur Motion de Mr. *Vanfelson*, secondé par Mr. *Robitaille*,

Résolu, Que le Bill passe, et que le Titre soit, "Acte pour étendre les Provisions d'un Acte y mentionné, et pour accorder une certaine Somme d'Argent pour pourvoir plus efficacement au soulagement des Infirmes et de Personnes dérangées dans leur esprit, et pour le soutien des Enfants trouvés."

Ordonné, Que Mr. *Vanfelson* porte le Bill au Conseil Législatif, et demande sa concurrence.

A. W. Cochran, Ecuyer, Secrétaire Civil de Son Excellence le Gouverneur en Chef, a été admis en dedans de la Barre, et a remis à Mr. l'Orateur un Message de Son Excellence le Gouverneur en Chef, signé de Son Excellence.

Et ensuite il s'est retiré.

Et ledit Message a été lu par Mr. l'Orateur, tous les Membres étant découverts, et est comme suit :

J. C. SHERBROOKE, GOUVERNEUR EN CHEF.

Le Gouverneur en Chef met devant la Chambre d'Assemblée copie d'un Rapport qui lui a été adressé par l'Adjutant Général des Milices, par lequel il expose les entraves qui se rencontrent à pouvoir mettre la Loi de Milice en exécution, faute d'un Fonds qui soit destiné au paiement des Adjudans, et des Dépenses contingentes encourues pour poursuivre les délinquans en vertu de l'Acte de Milice, et Son Excellence recommande à la Chambre d'Assemblée de voir à ce qu'il soit établi un Fonds pour ces objets essentiels, de manière à lever les difficultés qui existent. Son Excellence recommande en outre à la Chambre d'Assemblée qu'il soit mis à sa disposition une Somme de trois cent soixante et quinze Livres Sterling, pour le mettre à même d'augmenter à une Somme raisonnable, le Salaire main-

S s

tenant

Third reading of the Montreal Bank Bill.

The Bill passed.

Third reading of the Bill concerning Foundlings, &c.

The Bill passed.

Message from the Governor.

Troisième lecture du Bill de la Banque de Montréal.

Le Bill passé.

Troisième lecture du Bill concernant les Insensés, &c.

Le Bill passé.

Message du Gouverneur.